



un'iniziativa del Programma MEDIA
dell'Unione Europea
con il sostegno del Governo Italiano

L'ALLARGAMENTO DELL'UNIONE EUROPEA: un quadro statistico del consumo di cinema

Il consumo di cinema in Lettonia

Il Centro Cinematografico Nazionale della Lettonia, un'istituzione pubblica del Ministero della Cultura, è responsabile della politica culturale nel settore del cinema. I suoi compiti implicano la necessità di disporre di informazioni esatte, attraverso il confronto di dati statistici, sullo stato attuale della produzione e della distribuzione cinematografica. La raccolta di questi dati è stata realizzata in un momento in cui, in seguito al crollo del precedente sistema controllato dallo Stato, ne stava emergendo uno completamente nuovo, caratterizzato dalla presenza di imprese private e dal libero mercato. A questo scopo è stata istituita presso il Centro un'unità speciale - l'Ufficio del Registro dei Film - con due obiettivi principali: raccogliere informazioni veritiere e combattere la pirateria. Il Registro è nato dal presupposto che ogni produttore o distributore desideri conoscere i risultati delle proiezioni dei propri film in Lettonia - specialmente in vista del futuro ingresso del Paese nell'Unione Europea - e che il crescente livello di informazione della società sia in grado di fornire gli strumenti tecnici per mettere in pratica questo progetto. Siamo quindi partiti da zero.

Per fortuna eravamo membri di Audiovisual Eureka, che ha lanciato il progetto pilota dell'Osservatorio Audiovisivo Europeo. La nostra cooperazione con questo organismo è stata molto utile.

Dal 1999 inoltre, il Centro Cinematografico Nazionale della Lettonia ha iniziato a collaborare con MEDIA Salles nella raccolta ed elaborazione di dati statistici per l'Annuario "European Cinema Yearbook". Questa collaborazione è stata vantaggiosa per lo sviluppo dei nostri servizi statistici. In quegli anni, seguendo le indicazioni di MEDIA Salles, abbiamo introdotto nuove voci nella nostra banca dati e raccolto dati importanti. Ciò si è tradotto, per noi, in una panoramica più dettagliata dell'audiovisivo in Lettonia: ci auguriamo che anche per i lettori dell'Annuario di MEDIA Salles sia stato così. Tutto ciò fornisce inoltre un buon ritorno di informazione agli organismi direttivi e governativi, specialmente ora che il governo sta indirizzando l'industria verso le esi-

Dal 1° maggio 2004 saranno 25 i paesi dell'Unione Europea, 450 milioni i suoi cittadini. Mentre saluto questi nuovi membri - e in particolare coloro che operano nel mondo del cinema - vorrei ricordare che forza di questa Europa, sempre più estesa, è la sua diversità, come ha più volte ricordato il Presidente della Commissione Europea Romano Prodi.

Diversità di popoli, diversità di culture che nell'Unione Europea devono trovare spazio per esprimersi, all'interno e all'esterno del Continente. Uno di questi spazi di dialogo tra le culture è sicuramente il cinema.

È riconosciuto da tutti che il film possa essere una finestra sul mondo, un modo per conoscere come vivano, da quali radici provengano e quale sguardo sul futuro abbiano le altre persone.

Allo stesso modo, le sale cinematografiche possono essere luogo di incontro, di scambio, di conoscenza reciproca. Che queste potenzialità si traducano in fatti è invece cosa niente affatto scontata.

Proprio in questo spirito, per dare impulso al cinema e alle sale d'Europa in tutte le loro valenze - culturale, economica, sociale - opera MEDIA Salles.

Grazie al supporto del Programma MEDIA e del Governo Italiano, dal 1991 MEDIA Salles si rivolge alle sale e agli esercenti d'Europa sviluppando iniziative nel campo della promozione del film europeo, della formazione e dell'informazione. Come testimoniano le attività realizzate finora, MEDIA Salles - ogni volta che ciò è stato possibile - ha rivolto il

suo sguardo e le sue iniziative a un'Europa più vasta di quella che ha costituito sinora l'Unione. Sono infatti ben 32 i paesi di cui MEDIA Salles analizza il consumo di cinema in sala attraverso l'Annuario "European Cinema Yearbook"; la Newsletter "European Cinema Journal" ha spesso ospitato articoli sui paesi dell'Europa Centro-Orientale e del Bacino del Mediterraneo; i corsi rivolti agli esercenti cinematografici - grazie agli accordi siglati col Programma MEDIA - hanno visto la partecipazione di professionisti provenienti dalle Repubbliche Baltiche, Slovenia, Ungheria, Repubblica Ceca, Polonia, Bulgaria, mentre tra le associazioni che aderiscono a MEDIA Salles figura già l'organizzazione degli esercenti cinematografici d'Ungheria. È anche per questo che abbiamo accolto con piacere l'invito che ci ha rivolto Eurovisioni a prender parte al Festival "Il sipario strappato", che si svolge a Roma tra il 23 e il 30 aprile 2004, dedicato alle cinematografie dei dieci paesi che entrano a far parte dell'Unione. Abbiamo perciò preparato questo quadro statistico, che offre le informazioni di base sul settore dell'esercizio cinematografico. È questa anche l'occasione per confermare il nostro impegno a lavorare con le istituzioni e con i professionisti perché lo slogan che MEDIA Salles aveva scelto all'inizio della sua attività,

"L'Europa si incontra al cinema", diventi una realtà per un numero sempre maggiore di cittadini.

Jens Rykaer - *Presidente di MEDIA Salles*

L'agenda europea di MEDIA Salles

In occasione dell'allargamento, MEDIA Salles ha organizzato per il 2004 due importanti eventi proprio in alcuni fra i paesi che entrano a far parte dell'Unione:

FOCUS ON EUROPE
- **SPECIALE CINEMA PER RAGAZZI** -
Praga e Zlín (Repubblica Ceca),
in collaborazione con
"Zlín Film Festival 2004"
3-6 giugno 2004

Questa iniziativa si rivolge agli esercenti impegnati nella programmazione di film per ragazzi e per le scuole.
Iscrizioni entro il **4 maggio** attraverso il modulo disponibile sul sito web di MEDIA Salles (www.mediasalles.it).

EUROPEAN CINEMA EXHIBITION:
A NEW APPROACH
Budapest (Ungheria)
22-26 settembre 2004

Tra i principali temi di questo corso di formazione, specificamente rivolto agli esercenti cinematografici: promozione e marketing, analisi delle tipologie di film adatte alle diverse fasce di pubblico, gestione della sala, cinema digitale. I formulari di iscrizione, disponibili sul sito www.mediasalles.it, devono pervenire a MEDIA Salles entro il **2 agosto 2004**.

L'ALLARGAMENTO DELL'UNIONE EUROPEA: UN C

CIPRO

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numero di cinema	17	18	17	17	16	14	17	16	.
Numero di schermi	22	24	23	26	30	28	43	43	37
Presenze (x 1000)	778	879	931	1 013	842	1 012	858	854	1 038
Frequenza pro capite	1,20	1,19	1,26	1,36	1,12	1,34	1,13	1,12	.
Incasso lordo (valuta locale - x 1000)	1 781	2 061	2 610	2 960	2 587	3 313	3 190	.	3 945
Prezzo medio del biglietto (valuta locale)	2,29	2,34	2,80	2,92	3,07	3,27	3,72	.	3,80
Incasso lordo (euro - x 1000)	2 997	3 511	4 499	5 109	4 484	5 787	5 554	.	6 727
Film prodotti nel paese	3	1	2	-	-	1	4	.	.

ESTONIA

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numero di cinema	214	197	179	172	172	74	69	69	69
Numero di schermi	214	197	180	173	174	76	81	81	81
Presenze (x 1000)	1 011 800	1 004 900	973 844	1 060 485	874 560	1 083 634	1 303 846	1 558 067	1 274 120
Frequenza pro capite	0,68	0,68	0,67	0,73	0,60	0,75	0,95	1,14	.
Incasso lordo (valuta locale - x 1000)	15 857	25 869	c. 33 200	46 499	40 512	49 336	75 414	91 202	79 890
Prezzo medio del biglietto (valuta locale)	15,67	25,74	c. 34,09	43,85	46,32	45,53	57,84	58,54	62,70
Incasso lordo (euro - x 1000)	1 072	1 669	c. 2 100	2 965	2 589	3 153	4 820	5 829	5 106
Film prodotti nel paese	.	.	1	3	3	.	3	3	3

LETONIA

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numero di cinema	.	.	.	112	115	108	123	103	.
Numero di schermi	245	137	114	116	119	111	126	107	106
Presenze (x 1000)	1 020	958	1 268	1 406	1 375	1 457	1 152	1 071	1 133
Frequenza pro capite	0,40	0,38	0,51	0,57	0,56	0,60	0,49	0,46	.
Incasso lordo (valuta locale - x 1000)	685	772	1 244	1 635	1 829	2 017	1 829	1 908	2 207
Prezzo medio del biglietto (valuta locale)	0,67	0,81	0,98	1,16	1,33	1,38	1,59	1,78	1,95
Incasso lordo (euro - x 1000)	971	110	1 898	2 475	3 040	3 805	3 288	3 190	3 281
Film prodotti nel paese	.	.	.	2	3	4	3	5	2

Dati tratti dall'Annuario di MEDIA Salles "European Cinema Yearbook - 2003 edition and Source Document"

genze degli spettatori nazionali, dopo aver aderito ai meccanismi di sostegno al cinema europeo di MEDIA ed EURIMAGES. Per dare un esempio concreto di quanto appena detto, riportiamo qui di seguito alcuni dati.

Nel 2002, 403 film, di cui 99 nuove produzioni, sono stati proiettati in 103 strutture. 32 di queste si trovano in sale cinematografiche, 36 in associazioni culturali, 10 presso istituti educativi, 2 in istituzioni sanitarie e 23 sono frequentate da spettatori di varie istituzioni, imprese e associazioni. 21 dei film proiettati sono stati prodotti in Lettonia. Le presenze totali nel 2002 sono state 1 070 672 con un incasso lordo di 3 190 200 euro.

Nel 2003 gli spettatori sono aumentati dell'1,7% rispetto al 2002, per un totale di circa 1 089 000; gli incassi complessivi ammontano a più di 3 340 300 euro cioè circa il 5% in più rispetto al 2002.

Inoltre, nel 2003 è stato aperto nella capitale Riga il primo multiplex, "Forum Cinema" con 14 schermi e 3 200 posti.

Nonostante i dati dell'anno scorso siano in aumento rispetto a quelli del 2002, bisogna tenere presente che, in 38 su 70 tra città e piccoli centri, la popolazione non ha più avuto la possibilità di vedere film nelle sale e che più del 90% degli incassi sono stati realizzati a Riga.

Queste cifre mostrano gli effetti indesiderati del libero mercato e il bisogno di introdurre politiche in grado di correggere tali squilibri. È questo uno dei problemi più urgenti che il Centro Cinematografico Nazionale della Lettonia sta cercando di risolvere.

Andris Rozenbergs

*Direttore dell'Ufficio del Registro dei Film
Centro Cinematografico Nazionale - Lettonia*

Articolo pubblicato sulla Newsletter "European Cinema Journal", n. 1/2004



Per ulteriori informazioni:

MEDIA Salles

Via Soperga, 2 - Milano

Tel. +39 02 66984405

Fax +39 02 6691574

e-mail: infocinema@mediasalles.it

<http://www.mediasalles.it>

QUADRO STATISTICO DEL CONSUMO DI CINEMA

Il consumo di cinema in Estonia

Dal 1940 al 1991 andare al cinema è stato il divertimento più diffuso in Estonia. Tra gli anni Sessanta e gli Ottanta, più di 20 milioni di persone visitavano annualmente le sale, acquistando fino a 19 biglietti pro-capite. Secondo i dati disponibili, nel 1985 in Estonia c'erano 675 schermi, inclusi quelli itineranti. Ogni anno venivano proiettati fino a 250 film, 150 dei quali prodotti nell'Unione Sovietica e 100 all'estero. Tutti i film erano doppiati in russo e sottotitolati in estone. Nel periodo tra il 1960 e il 1980, un film estone veniva visto in media da 200 000 - 250 000 spettatori. Numero che è diminuito notevolmente con la privatizzazione delle sale negli anni Novanta. Nel 2001 in Estonia erano rimasti solo 12 cinema a tempo pieno.

A causa di questo calo e della scarsa produzione di film nazionali, il numero medio di spettatori per ogni film estone è diminuito, situandosi alla fine degli anni Novanta tra i 3 000 e i 12 000 biglietti.

Nel 2002 la pellicola estone *Names in Marble* è salita in testa alle classifiche, superando i record con 136 171 presenze, che al 1° giugno 2003 avevano raggiunto addirittura quota 167 399.

Se si paragona il consumo di cinema negli anni Novanta con quello del periodo 2001-2003, si nota una crescita significativa. Nel 2001 il primo multiplex con 11 schermi e 1 968 posti è stato aperto a Tallinn, facendo aumentare vertiginosamente il numero totale delle presenze. Nel periodo 1991-2001 sono stati proiettati poco più di 80 film l'anno, per l'80% provenienti da Hollywood.

Nel 2002, le sale estoni hanno registrato 1 558 067 presenze con una frequenza media pro capite di 1,14. Gli incassi sono stati pari a oltre 5,8 milioni di euro con un prezzo medio di 4 euro circa.

Nel 2003 in Estonia operano 6 distributori. Due società, MPDE e BDG, coprono la fetta più grande del mercato.

Entrambe si concentrano sull'importazione dei film di Hollywood, anche se BDG importa pure film europei. MPDE è una filiale di Finnino, società finlandese che rappresenta i principali studios statunitensi e che è anche proprietaria dell'unico multiplex estone con 11 schermi. MPDE gestisce anche un cinema a due schermi a Tallinn e uno nella seconda città estone - Tartu - sulla base di contratti a lungo termine. MPDE è la principale società di distribuzione nel mercato cinematografico estone e ottiene la maggior parte dei diritti dagli studios di Hollywood.

Le pellicole distribuite da MPDE coprono all'incirca il 75% del totale delle presenze e l'86% degli incassi. Altre società distri-

LITUANIA

1995	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numero di cinema	91	78	74	65	.
Numero di schermi	.	.	115	105	99	88	84	79	83
Presenze (x 1000)	680	470	565	1 594	1 780	2 103	2 367	1 916	1 396
Frequenza pro capite	0,48	0,57	0,68	0,55	-
Incasso lordo (valuta locale - x 1000)	11 883	14 798	15 738	16 068	13 422
Prezzo medio del biglietto (valuta locale)	6,68	7,04	6,65	8,39	9,61
Incasso lordo (euro - x 1000)	2 948	4 277	4 427	4 654	3 888
Film prodotti nel paese	1	-	1	1

POLONIA

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numero di cinema	721	706	686	686	695	687	649	617	.
Numero di schermi	730	717	698	714	755	824	852	854	c. 880
Presenze (x 1000)	22 613	21 440	24 330	20 318	27 516	20 892	27 650	27 091	c. 25 264
Frequenza pro capite	0,59	0,56	0,63	0,53	0,71	0,54	0,72	0,70	.
Incasso lordo (valuta locale - x 1000)	c. 98 100	124 411	c. 168 000	c. 203 300	337 538	248 600	c. 365 000	c. 368 000	.
Prezzo medio del biglietto (valuta locale)	c. 4,34	5,80	c. 6,91	c. 10,01	12,27	11,90	c. 13,20	13,58	.
Incasso lordo (euro - x 1000)	c. 30 492	35 016	c. 42 518	c. 50 943	77 863	64 075	c. 100 751	c. 92 474	.
Film prodotti nel paese	23	17	20	14	23	22	19	18	.

REPUBBLICA CECA

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numero di cinema	800	750	730	745	710	686	660	665	.
Numero di schermi	817	765	747	764	740	743	749	794	c. 829
Presenze (x 1000)	9 253	8 854	9 815	9 252	8 371	8 719	10 363	10 693	12 140
Frequenza pro capite	0,90	0,86	0,95	0,90	0,81	0,85	1,01	1,04	.
Incasso lordo (valuta locale - x 1000)	255 000	303 499	437 000	509 000	496 000	593 000	817 700	946 000	.
Prezzo medio del biglietto (valuta locale)	27,56	34,28	44,52	55,02	59,25	68,01	78,90	88,47	.
Incasso lordo (euro - x 1000)	7 333	8 877	11 349	14 485	13 762	17 148	24 576	30 623	.
Film prodotti nel paese	23	20	20	14	17	14	18	19	.

Dati tratti dall'Annuario di MEDIA Salles "European Cinema Yearbook - 2003 edition and Source Document"

REPUBBLICA SLOVACCA

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numero di cinema	360	334	c. 330	c. 330	335	279	276	283	c. 265
Numero di schermi	365	341	c. 337	c. 337	342	292	289	308	c. 287
Presenze (x 1000)	5 643	4 851	4 041	4 082	3 030	2 646	2 848	3 013	c. 2 968
Frequenza pro capite	1,05	0,90	0,75	0,76	0,56	0,49	0,53	0,56	.
Incasso lordo (valuta locale - x 1000)	150 135	154 548	159 230	194 040	160 326	151 529	201 612	245 558	c. 256 139
Prezzo medio del biglietto (valuta locale)	26,60	31,86	39,41	47,53	52,92	57,28	70,80	81,51	c. 86,30
Incasso lordo (euro - x 1000)	3 930	3 918	4 156	4 614	3 720	3 529	4 651	5 827	c. 6 222
Film prodotti nel paese	3	2	3	1	5	3	2	5	.

SLOVENIA

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numero di cinema	98	97	91	90	85	.	70	66	.
Numero di schermi	-	99	93	93	88	c. 84	92	88	.
Presenze (x 1000)	2 926	2 714	2 503	2 569	1 965	2 077	2 466	2 776	c. 2 260
Frequenza pro capite	1,47	1,36	1,26	1,29	0,99	1,04	1,24	1,39	.
Incasso lordo (valuta locale - x 1000)	.	1 274 393	1 189 779	1 298 698	974 912	1 270 976	1 734 267	2 157 442	.
Prezzo medio del biglietto (valuta locale)	.	469,56	475,34	505,53	496,14	611,92	703,37	777,05	.
Incasso lordo (euro - x 1000)	.	7 256	6 398	6 967	4 952	5 989	7 885	9 390	.
Film prodotti nel paese	2	3	3	3	4	5	8	9	.

UNGHERIA

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numero di cinema	.	488	506	501	480	.	427	393
Numero di schermi	584	550	580	625	603	562	622	605
Presenze (x 1000)	13 954	13 279	16 443	14 570	14 388	14 287	15 693	15 278
Frequenza pro capite	1,40	1,30	1,62	1,44	1,43	1,42	1,54	1,50
Incasso lordo (valuta locale - x 1000)	2 292 838	2 876 954	4 715 354	5 300 055	6 529 530	7 683 029	9 983 451	11 024 823
Prezzo medio del biglietto (valuta locale)	164,31	216,65	286,77	363,76	453,82	537,76	636,17	721,60
Incasso lordo (euro - x 1000)	12 779	14 110	21 068	20 833	25 724	28 996	39 822	46 333
Film prodotti nel paese	.	15	23	24	15	.	.	21

Dati tratti dall'Annuario di MEDIA Salles "European Cinema Yearbook - 2003 edition and Source Document"

buiscono anche film europei, ma hanno una quota di mercato inferiore. BDG ha la licenza di Buena Vista negli Stati Baltici: Estonia, Lettonia e Lituania. Tallinnfilm, filiale della Fondazione Cinematografica Estone, detiene i diritti per i film prodotti negli studi di Tallinnfilm prima del 1995, che includono la maggior parte delle produzioni nazionali del dopoguerra. Inoltre, Tallinnfilm distribuisce anche un certo numero di film europei d'essai. Fino al 2002, i produttori di pellicole nazionali distribuivano da sé i propri film. Nel 2002, i due campioni di incassi Names in Marble e Made in Estonia sono stati affidati per la prima volta alle due maggiori società di distribuzione, MPDE e BDG. Il Black Nights Film Festival, che si svolge ogni anno all'inizio di dicembre, è per il pubblico estone la migliore occasione per vedere film d'essai europei. Infatti il Festival, che si tiene a Tallinn dal 1997, ha come obiettivo principale quello di dare visibilità a nuove produzioni straniere di elevata qualità artistica. Nel 2002, il programma principale del Festival ha presentato 158 film provenienti da 48 paesi. Fra i film più visti nel 2002 compaiono Heaven (2 075 spettatori in 3 proiezioni), Hable con Ella (1 820 spettatori), The Magdalene Sisters (1 466 spettatori), Lilja 4-ever (1 372 spettatori), House of Fools (1 211 spettatori in un'unica proiezione). In totale, all'edizione 2002 del Festival sono stati presenti 39 500 spettatori.

Dall'estate del 2001 Cinemabus, organizzazione senza scopo di lucro, ha introdotto in Estonia forme di distribuzione alternative, portando il cinema itinerante in località del Paese che non erano attrezzate per la proiezione di film e che non avevano gli strumenti tecnici necessari. Il nucleo di Cinemabus coinvolge giovani appassionati di cinema che, oltre a occuparsi delle proiezioni dei film, insegnano ai bambini del posto come avviene la produzione.

Ulteriori informazioni su questo progetto si trovano sul sito www.kinobuss.ee.

Per sopperire al calo del numero delle sale e alla chiusura dei cinema locali, il nuovo governo, istituito nel 2003, ha annunciato il lancio del programma "Il cinema ritorna", una delle iniziative di punta della politica culturale. Questo passo garantisce il sostegno dello Stato alla distribuzione dei film d'essai e nuove possibilità di proiettare film in tutta l'Estonia. Il programma prevede il supporto dello Stato per l'acquisto di attrezzature tecniche per le sale locali e per la proiezione dei film d'essai.

La Fondazione Cinematografica Estone e Tallinnfilm hanno in programma di aprire una sala d'essai permanente a Tallinn nell'anno 2004.

Eda Koppel
Fondazione Cinematografica Estone

Margit Vremmert
Tallinnfilm

Articolo pubblicato sulla Newsletter "European Cinema Journal", n. 4/2003